

# 《人間煙火》

普通話版

著作權人 | 潘惠森

## 1 復活節離家

【街角。

July

你走？

阿得

我不是走。

July

你背著個背包還說不是走？

阿得

我出去一下。

July

你去了就一輩子都別回來。

阿得

我出去一下嘛。

July

我當沒生過你。

阿得

不生都生啦。

July

那你就認命吧。

阿得  
我什麼時候說不認啊？

**July**  
認你就站住……

阿得  
今天是復活節。

**July**  
復你媽呀現在！

阿得  
你聽我 --

July  
我還沒死，你復什麼活呀？

阿得  
你聽我說完再 --

July  
要復都我先復啦！

阿得  
復活節不是這個意思呀……

**July**  
那是什麼意思？

阿得  
其實我也不是很明白……

**July**  
不明白你還說？

阿得  
我在火車站碰到一個西方人，他說他想跟我分享一下……

July

魔西教？

阿得

是摩門教。

July

魔門不就是魔西嗎？

阿得

是兩回事……

July

那些東西不能信的呀……

阿得

交個朋友而已……

July

你現在沒朋友嗎？

阿得

問題是 -

July

阿雞阿強阿福阿壽，還有屎片、鼻涕、痔瘡跟濕滯，整個土瓜灣叫得出名字的都給你認識遍了。

阿得

Class 不同嘛……

July

Good！你說了這麼久我最欣賞你的就是這一句，cla-ss 不同嘛，我 July 有一個像你這麼有格調的兒子，我已經很榮幸，你一出生我就知道你終非池中之物，你還沒滿月我就肯定你會一飛沖天大鵬展翅，但是你……

【阿得下。

## 2 火車聲定位

【旅行社的櫃檯。

【Mega 拿著手機給蝶影聽。

【一陣火車聲。

蝶影

我肯定，是火車。

Mega

我給好多人聽過，只有你一個這麼肯定。

蝶影

那你想去哪兒呢？

Mega

它去哪兒，我去哪兒。

蝶影

給我一個名字。

Mega

什麼名字？

蝶影

當然是地方名啦。

Mega

知道的話我就不用讓你聽啦。

蝶影

不可能啊……

Mega

不是說你無所不能的嗎？

蝶影

你以為我真的會飛麼？

Mega

我又沒有 expect 你會飛。

蝶影

所以呀，我跟你一樣，都是用兩條腿走路的。

Mega

但是你說你會聽。

蝶影

我剛才已經說過了，是火車。

Mega

你說你聽聲音可以辨別方向。

蝶影

大致上來說，是由東南偏南開去西北偏西。

Mega

你說你有了方向就可以定到方位。

蝶影

理論上可以這麼說。

Mega

你說你定到方位就可以 position 到位置。

蝶影

原則上問題也不大。

Mega

你說你 position 到位置就可以 identify 到 location。

蝶影

你真的信我？

Mega

我真的想去那個地方。

### 3 最快樂的一天

【影樓。

【蒲英穿著某種 costume 給無常拍照。

蒲英

我記得很清楚，我小學畢業真的去過一次旅行的，但是去過什麼地方呢？我怎麼想都想不起來……

無常

你試試趴在地上。

蒲英

那我就把小學畢業同學錄找出來看，還真是讓我找到了，原來放在廚房，被我媽拿去墊鍋底了……

無常

向前走。

蒲英

我一個一個電話打過去……

無常

頭擡高點。

蒲英

有十二個搬走了，有八個死了，沒搬又沒死的，加上我自己，只有七個……

無常

繼續走。

蒲英

除了我自己，其他那六個竟然全都說沒有那回事……

無常

迷失一點。

蒲英

什麼迷失點呀？

無常

樣子迷失一點。

蒲英

哦。

【靜默片刻。

無常

繼續說。

蒲英

哦。

【靜默片刻。

無常

說啊。

蒲英

他們說，我們小學畢業根本沒有去過旅行……

無常

繼續說。

蒲英

我跟他們說，我說不是呀，我記得好清楚的，我真的是去過的……

無常

好，行了。

蒲英

我還記得那天我帶了一罐梅林牌午餐肉，半條聖安娜牛奶麵包，一個紅蘋果，一包吉百利巧克力，一瓶屈臣氏蒸溜水，還有一包在優之良品買的魷魚絲……

無常

整天沒吃過東西，你餓不餓？

蒲英

那一天，是我一生之中，最快樂的一天。

#### 4 十塊錢一簍的故事

【火腿在一個地攤賣水果。

火腿

十塊錢呀呵十塊錢呀！ten dollar one lou（簍）真是不說你不信一說你就 believe 呀呵，水靈靈的水果十塊錢一簍不要就是你笨不用哆嚟呀呵，有蘋果有芒果包開包吃不會拉肚子還有元朗出產的本土大榴槿呀呵，全部都是樹上熟透透不用焗熟呀呵，不熟不吃挑滿意了再吃吃完還能去北極呀呵，十塊錢有交易 ten dollar one lou，要買就快呀呵不就買散呀呵……

【July 上。

July

喂，火腿。

火腿

咦，July。

July

擺攤呀？

火腿

混口飯吃啊。

July

都沒人。

火腿

經濟不好呀。

July

你女朋友呢？

火腿

蝶影？

July

還有第二個嗎？

火腿

一個就夠啦。

July

她去哪兒了？

火腿

你想找她嗎？

July

隨便問一下。

火腿

讓我 check 一下。

【火腿拿出一部類似電子遊戲機的物體。

July

什麼呀？

火腿

G.P.S.。

July

那是什麼呀？

火腿

Global Positioning System.

July

這麼深奧？

火腿

還說你有知識？

July

知識分好多種的。

火腿

環球定位系統呀。

July

有那麼厲害？

火腿

Check 不到呢。

July

甚麼玩意呀！

火腿

十塊錢呀呵十塊錢呀！ten dollar one lou 真是不說你不信一說你就 believe 呀呵，水靈靈的水果十塊錢一堆不要就是你笨不用哆嗦呀呵，有蘋果有芒果……

July

……

火腿

渴不渴呀？

July

.....

火腿  
吃個橙吧。

July

好呀。

火腿

.....

【July 剝橙皮。

火腿  
十塊錢一堆呀呵十塊錢一堆呀！ten dollar one lou 真是不說你不信一說你就 -

July

多少錢？

火腿  
什麼？

July

多少錢？

火腿  
拿去啦。

July

那怎麼可以.....

火腿  
整隻拎走啦。

July

你這個是用來吃飯的。

火腿  
吃得了多少啊……

July  
我錢給你……

火腿  
別塞來塞去啦……

【July 塞了一張鈔票給火腿。

July  
做生意就是生意……

火腿  
我找錢給你。

July  
拿著吧。

火腿  
那可不行……

July  
我說得就得啦。

火腿  
不行不行……

July  
我說得，就得。

火腿  
……

July  
……

火腿  
阿 July……

July  
啊？

火腿  
你這張……是一千塊啊。

July  
是麼？

火腿  
是呀。

July  
咦是啊。

火腿  
我一簍橙才賣十塊錢。

July  
是麼？

火腿  
是呀。

July  
咦是啊。

火腿  
你拿回去吧。

【火腿把鈔票還給 July。

火腿  
如果我見到阿得，我會跟他說的。

July  
你會跟他說？

火腿  
是呀。

July  
你會跟他說什麼？

火腿  
我想……

July  
……

火腿  
我會跟他說……

July  
……

火腿  
一個故事。

July  
……

## 10 二零四六與春夏秋冬

【天臺。

【蝶影拿著阿得的「遊戲機」調較、向四周偵測。

【Mega 在一旁說話：

Mega

我一打開那道門，就聞到一陣鮮花的味道，就是好像你在殯儀館聞到的那種，你怕不怕呀？

蝶影

不怕。

Mega

我也不怕，於是我就拎起個旅行袋，帶著一種很平常的心情走進去，但是走了兩步我就停在那兒了，你知不知道爲什麼呀？

蝶影

不知道。

Mega

因為我看見窗前面有張桌子，桌子上面有把花，花下面有對鞋，是一對男人的皮鞋，亮晶晶的，一眼就看得出是新的，沒人穿過，你怕不怕呀？

蝶影

不怕。

Mega

我也不怕，我轉身，走出去，順手關上那道門，坐電梯，到大堂，我跟 reception 那小姐說，我說你們給我的那間房，好像有人住的喎。你知不知道他們怎麼跟我說呀？

蝶影

不知道。

Mega

她說是麼？沒理由哇，我說是呀，不信你上去看一看嘛，於是她就跟我一起上去，再一次經過那條好長又好幽暗的走廊，你怕不怕呀？

蝶影

不怕。

Mega

我也不怕，我跟她走到我那間房前面，她打開門，走入去，再走出來，你知不知道她怎麼跟我說呀？

蝶影

不知道。

Mega

她跟我說，她說小姐，裡面沒有花，沒有鞋，什麼都沒有，只有一股消毒水的味道，你住得開心點啦，然後就走出去，剩下我一個站在房門口，你怕不怕呀？

蝶影

不怕。

Mega

我也不怕，但是當我抬頭一看，我才發覺，原來我房間的門牌號碼，是 2046！

蝶影

嘩！咁我好怕呀！

Mega

不就是嘛，所以王家衛拍的那些，其實是鬼片哪。

蝶影

.....

Mega

從我第一天入行開始，幾乎晚晚都有人跟我說鬼故事。聽著聽著你就會習慣，你不會再有感覺。很多事都是這樣，好像一個茶包，沖著沖著，愈沖愈淡，最後只有一杯清水，沒有顏色，沒有味道，你不再 care，you just don't bother，清水你都照喝，無色，無味，沒感覺，你都照喝。

蝶影

.....

Mega

怎麼樣啊？

蝶影

動呢。

Mega

咦是喔。

蝶影

當然啦。

Mega  
真是會動的呀。

蝶影  
阿火腿研究了很久才發明出來的。

Mega  
他好象說是改良的吧。

蝶影  
改良成功，不就是發明囉。

Mega  
你對他這麼有信心？

蝶影  
我對人類有信心。

Mega  
會不會有盲點呢？

蝶影  
當然會啦。

Mega  
……

蝶影  
就是因為有盲點，所以阿火腿才要發明這部東西嘛。

Mega  
你說的盲點是什麼呀？

蝶影  
他把我的聲音輸入進去，無論我去了哪裏他都能找到我。

Mega  
真能 work 的麼？

蝶影  
你對人類有沒有信心丫？

Mega  
我不知道啊。

蝶影  
你想不想知道吖？

Mega  
想呀。

蝶影  
你數三聲，然後從這裡跳下去。

Mega  
爲什麼呀？

蝶影  
喲你數到三的時候呢，我會馬上拉住你的，如果你跳的話，就說明你對人類有信心囉，如果你不跳，那就是沒有囉。

Mega  
讓我試試。

蝶影  
開始。

Mega  
一……二……三……

【蝶影拉著 Mega。

Mega  
四……

蝶影

幹嗎數四呀？！

Mega

因為我想再想一想，才決定跳還是不跳嘛。

蝶影

那個四字是不能數的！

Mega

爲什麼呀？

蝶影

三個大運一個劫你有沒有聽過呀？

Mega

我不迷信的喎。

蝶影

這個不叫迷信呀，這個是自然規律嘛。

Mega

我不明白。

蝶影

喲就好像一年四季，春，夏，秋，冬，爲什麼春夏秋之後，是一個冬呢？

Mega

我不知道呀。

蝶影

喲原因很簡單，因為春、夏、秋，是三個大運，冬，就係劫。你明不明白？

Mega

我不明白。

蝶影

嗶金融風暴結束，好多人都會說：「冬天已經過去。」股票回升，好多人都會說：「冬天已經過去。」樓市反彈，好多人都會說：「冬天已經過去。」沙士消失，好多人都會說：「冬天已經過去。」董建華下臺，好多人都會說：「冬天已經過去。」所以冬天一來，好多動物都去冬眠了，這就叫做避過一劫囉……

Mega

那不避的那些呢？

蝶影

不避的那些，不就凍到連阿媽都不認得囉。而「阿媽都不認得」這句成語，不就是這麼來的囉，你現在明白沒有呀？

## 32 懸浮粒子

【海灘。

【距上場約5秒。

【Mega 與蒲英站在海灘上。

Mega

我們走遍了。

蒲英

我覺得應該是這裡了。

Mega

這裡不是很大呀。

蒲英

聽完你那個火車聲，我更加肯定了。

Mega

怎麼走都走不到。

蒲英

我腦裡面那條火車軌，的確是經過這裡的喎。

Mega

但是這裡什麼痕跡都沒有。

蒲英

……

Mega

好像一塊黑板上面，用粉筆寫的字……

蒲英

……

Mega

擦掉了……

蒲英

……

Mega

我想我要走了。

蒲英

你會去哪裏呀？

Mega

沿著我來的路，走回頭。

蒲英

其實我們一直都是沿著一條曾經走過的路，走回頭，才會來到這裡。

Mega

你有沒有想過，爲什麼你會選擇走一條這樣的路呢？

蒲英

向後走，是爲了向前走得更遠。

Mega

……

蒲英

你呢？

Mega  
一樣。

蒲英  
……

【站著不動。

【Mega 的 V.O.：

Mega(V.O.)

那天，我跟阿蒲英站在一塊石頭上面，說了很久。我有一種感覺，好像那次以後，未必再有機會見到她，而事實，的確如此。直到好多年之後，我都沒有再遇見蒲英。我們好像兩個遇然相遇的人，在一個遇然相遇的地方，說起一些偶然見到的事情。首先，是一個正在做一些疑似動物求偶動作的男人……

【無常上，仍然與寄居蟹糾纏。

Mega(V.O.)

阿蒲英說，他叫無常。後來我才知道，原來他當時被一隻寄居蟹追殺。我沒什麼機會跟他溝通，因為他好像完全看不見我，所以，我不知道為什麼他會被一隻寄居蟹追殺，但我始終覺得，他是在做一些求愛的動作。然後，是阿蝶影和阿火腿……

【蝶影和火腿上，兩人仍然在「互動」。

Mega(V.O.)

他們互相依傍，擺動，扭曲，好像一片樹葉和一條樹枝，在風中對話，只有風，才能聽到他們說了什麼……

Mega(V.O.)

還有阿 July 和阿得……

【July 與阿得上，兩人仍然在「互動」。

Mega(V.O.)

他們互相角力，拉鋸，抗衡，好像兩隻掉進泥潭的動物，當一個升上去的時候，另一個就要下沉……

【眾人的「互動」動作持續。

Mega(V.O.)

他們是如此專注，要把一生的話語，透過他們的身體和力氣傾瀉出來。他們是如此專注，彷彿已經熔接在天地之間，讓整個小島的氣氛，變得相當之詭異。他們是如此專注，以至各自都見不到對方，更加見不到旁觀的蒲英和我。我問了阿蒲英一些問題，她解答了我。蒲英又問了我一些問題，我又解答了她。我們很努力的去解釋眼前所見到的畫面，但與此同時，我們又慢慢地，溶入進這個畫面，成為它的一部份，難分難解。我開始想起一件事，就是我不停的翻雜誌的那個暑假，我忽然明白，原來我是想拼貼出一個世界，一個我可以認知，解釋掌握，和完整的世界，但是我現在明白，這件事永遠不可能做到，因為我就在這個世界裡面，我不可能拼貼到我自己，更加不可能拼貼出一個完整的世界。我相信眼前這個畫面裡的每一個人，都在做同一件事，就是互相填補，互相解釋，互相拼貼，企圖將一個流動的畫面固定下來，我知道沒有可能，我相信他們註定失敗，而我，亦都會在他們的失敗之中，永遠漂流，我感到好悲觀，我好想放棄，那一刻，我相信只要我輕輕一跳，我就會離開地面，成為空氣裡的一粒塵埃，但就在這個時候，我聽到一把好宏亮的聲音……

July

夠啦！

【所有人停止動作。

【靜默片刻

July

(對阿得) 你說，我讓你說，你說給我聽，為……什……麼？！

【阿得拿出一張剪報。

阿得

(讀報) 「在炎熱天氣下，土瓜灣揭發八旬老母，在中年兒子死後伴屍多天的慘劇。」

【靜默片刻。

阿得

雞蛋那麼大個字寫著土瓜灣，那我就看嘍，怎麼知道一看就出事了。

【靜默片刻。

阿得

我真是很怕。怕到好象我不是媽生的一樣。

【靜默片刻。

阿得

但我是，我跟報紙上那個人一樣，都是阿媽生的。我跟他最大的分別，就是他四十八歲，我二十八，除此之外，我同他一樣，都是阿媽生的。

【靜默片刻。

阿得

四十八歲就 uhw 死了，在一張鋼架床上，土爪灣，天臺屋。我也是，住在土爪灣，天臺屋，我也是睡鋼架床，我睡上格，我阿媽睡下格。他也是睡上格，他阿媽睡下格。

【靜默片刻。

阿得

二十年後我也會四十八歲，我真是很怕，我怕我會像那個人一樣，uhw 死在一張碌架床上面。

【靜默片刻。

阿得

(讀報)「消防員破門入屋後，發現內裡臭氣薰天，兒子已明顯死亡，身體發脹及發臭；年邁母親則倒臥在糞堆中，奄奄一息。」

【靜默片刻。

阿得

你說你怕不怕？不怕的那個也不會是人啦，我是人啊，是人都怕啦，除非我不是阿媽生的，但我是呀，你說是不是該死？

【靜默片刻。

阿得

我現在不死嘛，但是我怎麼知道二十年後會怎麼樣啊？我今年二十八歲，二十八歲還有暗瘡，我真是好怕，我怕那個不是暗瘡，是 cancer，就算現在不是，長著長著也會變成是啦，二十年後我四十八歲如果我還有暗瘡的話，我肯定是 cancer。

【靜默片刻。

阿得

(讀報)「警方事後封鎖現場調查，由於老婦沒有力量移動兒子軀體，驚方不排除男子是突然病發身亡，母親則因精神病發或不良於行而無法求救，故相信已伴屍多天。」

【靜默片刻。

阿得

我真是操蛋的害怕呀。

Mega(V.O.)

直到好多年之後，我仍然記得很清楚，當阿得讀完那段新聞之後，我見到空氣裡的懸浮粒子，一顆一顆這麼跌落到地上，好像無數的微形殞石撞向地球，發出輕微的爆炸聲，我們每個人都很細心的在聽，好像我們聽的，是自己的心臟。

### 33 一個大浪三個劫

【距上場約 3 分鐘。

【眾人保持著上場完結時的姿勢。

【July 第一個有所行動，似在找尋甚麼。

July

我的雜誌呢？……我的雜誌去哪裏了？

【Mega 拿出雜誌。

Mega

在這裡。

【Mega 交雜誌給 July。

【July 接過雜誌，撕爛，丟進燒烤爐。一直在冒著輕煙的燒烤爐漸漸生出火來。

July

(對阿得)烤完那根雞翅膀快走吧，別玩得那麼晚了。

【July 轉身欲走。

寄居蟹

又來了……

眾人

誰說話？

無常

(指地上)是它。

眾人

什麼啊？

無常

寄居蟹。

眾人

你說什麼呀？

寄居蟹

它又來了……

【眾人望向遠處。

【海浪聲。

火腿

是一個浪。

蒲公英

是一個大浪。

Mega

是一個很大的浪。

無常

是一個很大很大的浪喎。

蝶影

一個大浪三個劫。

火腿

爲什麼不是三個大浪一個劫呀？

蝶影

因為這個不是浪，是海嘯呀。

July

這麼大麻煩？！

阿得

頂住它，別讓它撲滅了火！

【眾人合力與浪「對抗」。

【大浪過後，小島復歸平靜。

Mega(V.O.)

那個浪真是很大很大很大，大到可以將整個小島淹沒，但是它又退得好快好快好快，快到好像什麼都沒有發生過，快到連我們的衣服都未曾沾濕，就已經過去，但是它帶走了一些東西，一些我們不再需要的東西，忽然間，我們每個人都變得好乾淨，連地上都變得好乾淨，甚至有種透明的感覺，有些東西慢慢顯現出來……

【小島的地上，彷彿出現了一條火車路軌。

火腿

咦……

蝶影

是什麼呢？

無常  
一條鐵路。

蒲英  
終於見到啦！

July  
這麼神奇？

阿得  
通往哪裏的呢？

Mega  
我想是……唐朝。

【眾人踩上「路軌」。

Mega(V.O.)  
直到好多年之後，我跟很多人講起這件事，有的人相信，有的人不信，有的人懷疑。但是他們都同樣問一個問題：什麼叫做「向後走，是爲了向前走得更遠」呢？我跟他們說，我說，這個問題……如果我解釋得了，我就不用跟你們講這個故事了。

【眾人在「路軌」上前行，一邊走一邊唱《野罌粟》：

當我們年輕站在路旁  
讓我沐浴著你的目光  
你說你知道我的迷惘  
這句話讓我黯然神傷  
那時候有多美笑起來象一湖清水  
連歎息都那麼輕微我不能體會  
你身後的路開滿罌粟  
你說這是天給你祝福  
我不停跳舞不問歸宿  
不讓你看見我來的路  
那時候有多美笑起來象一湖清水  
連歎息都那麼輕微我不能體會  
陽光穿過窗映在臉上

你說看看吧歲月多長  
陽光和惆悵灑滿胸膛  
你說再見吧我指指遠方

【全劇完。